

*Decembernatten är härligt lång och mörk.  
Så tänd ett extra ljus, kryp upp i soffan  
och njut så länge det varar. Den 21 december  
vänder det och blir ljusare för varje dag.*

*God Jul & Gott Nytt 2021*

Aggarpsskolan  
bäst i klassen!

Läs mer på sidan 12



## Blås in julen med Svedala Blåsorkester

Goda traditioner är till för att hållas och den årliga inblåsningen av julen i Svedala är en sådan. Kulturskolans orkester, Svedala Blåsorkester, står även i år för julinblåsningen fast denna gång i digital form. Du kan både se och lyssna på [facebook.com/svedalakulturskola/](https://facebook.com/svedalakulturskola/)



# Håll i, håll ut och ta hand om varandra

Vi är på väg in i årets mörkaste period, en tid på året som vanligtvis lysas upp av mycket umgänge med vänner och andra nära och kära, högtider och firanden. Men det här är inget vanligt år. Mörkret kan på vissa sätt upplevas som dubbelt dystert när covid-19 fortfarande har Sverige och världen i ett järngrepp.

När detta skrivs ser vi återigen hur en ökad smittspridning påverkar allas våra liv. Mycket är ovisst, och det kan upplevas som extra svårt att förhålla sig till osäkerheten under en period där våra liv vanligtvis styrs av traditioner. Att tänka sig en julmånad där vi inte kan dela värmande skratt och kramar, musikupplevelser, julmarknader och annat, är svårt för många av oss.

Men julen är också en tid för omtanke och omsorg. Och den största omsorgen vi just nu kan visa varandra är att hjälpas åt att minska smittspridningen. Vi kan också hjälpas åt att skapa nya sätt att umgås och trots allt uppleva saker tillsammans på ett säkert sätt. Det finns ljusglimtar överallt. Vi får försöka ställa om istället för att ställa in. Vi vill tacka alla er medborgare som tar ansvar och följer folkhälsomyndighetens rekommendationer trots att det ibland kräver stora uppoffringar och avvikelse från det normala livet.

Under det här året har våra medarbetare i Svedala kommun gjort en fantastisk kraftsamling, och med stor uthållighet och innovationsförmåga fått vårt samhälle att fungera trots svåra omständigheter. Tillsammans ställde vi om snabbt på olika fronter när pandemin slog till: vi inrättade snabbt covid-team, satte upp skyddsåtgärder som plexiglas för kära möten på äldreboende, skaffade lunchpaket till skolungdomar, gav stöd till näringslivet och ordnade konserter utanför äldreboende, för att nämna några av de insatser som gjorts. Vi vill rikta ett särskilt varmt tack till alla de medarbetare som ser till att våra äldre fått och får den omsorg de behöver och att våra barn och elever kan gå till förskola och skola.

Vi kommer fortsätta arbeta för högtryck för att lösa vårt viktiga uppdrag och upprätthålla vår service till er medborgare. För omställningen släpper också lös många nya kreativa lösningar, något som inte minst märks inom våra kulturverksamheter. Som exempel kan nämnas att biblioteket erbjuder digitala sagostunder på Youtube och tema-pysselpåsar som kan tas med hem. För vuxna erbjuds – förutom möjligheten att hämta och lämna låneböcker och samtidigt hålla fysisk distans – en inspirerande julkalender för lässugna på sociala medier. Kulturskolan erbjuder fjärrundervisning för de elever som inte vill träffas fysiskt, och ersätter luciatåg och julkonserter med digitala uppvisningar av dans, musik och bild.



Linda och Johan gör sitt bästa för att hålla avstånd i snöblåsten utanför kommunhuset.

Vi känner en stor stolthet för det arbete som gjorts av alla medarbetare och den kreativitet som ni visar prov på. Som läget ser ut kommer det även framöver krävas stora insatser. Vi är redo att göra vad som behövs för att ställa om. Men för att stoppa utvecklingen och plana ut smittkurvan igen krävs att vi alla tar ansvar.

Stor försiktighet gäller även i många situationer. Till dig som just nu funderar på om du ska tacka ja till den där glöggfesten eller after-worken, eller bjuda hem vännerna på middag vill vi säga: tänk efter en extra gång. Måste du verkligen? Hur tråkigt det än är att minska sociala kontakter så är det allas vårt ansvar.

Med gemensamma krafter ska vi ta oss igenom det här. Ett sätt är att fokusera på de saker vi kan göra, istället för de vi inte kan göra. Till exempel att träffa vänner och familj på en promenad istället för inomhus, och tillsammans njuta av vår vackra natur. Fortsätt också att stötta våra näringsidkare genom att handla av de du vill ska finnas kvar även nästa år.

Vi vet att denna situation kräver mycket av oss, ibland mer än vi känner är möjligt. Men vi vet också att vi kan ta oss igenom den här mörka perioden tillsammans.

Vi önskar er alla en god jul och ett gott nytt år.

Tillsammans gör vi skillnad, håll i och håll ut och glöm inte, tvätta händerna!

**Linda Allansson Wester (m)**, kommunstyrelsens ordförande  
**Johan Lundgren**, kommundirektör



# VAR HITTAR JAG UPPDATERAD INFORMATION OM COVID-19?

Svedala kommun arbetar intensivt för att våra samhällsviktiga verksamheter ska kunna fortsätta att bedrivas, samt för att minska följderna av coronaviruset på alla plan inom kommunen. Vi följer noggrant händelseutvecklingen och myndigheternas rekommendationer och tar löpande beslut om hur kommunen ska agera.

Bekräftad och uppdaterad information om coronaviruset hittar du på [krisinformation.se](http://krisinformation.se). Det finns också information på vår webbplats och du är såklart även välkommen att besöka våra bibliotek eller kontakta Kundservice.

[svedala.se/coronaviruset](http://svedala.se/coronaviruset). Kundservice 040-626 80 00, [kommunen@svedala.se](mailto:kommunen@svedala.se)

**Information about the coronavirus in English:** [www.krisinformation.se/en/hazards-and-risks/disasters-and-incidents/2020/officialinformation-on-the-new-coronavirus](http://www.krisinformation.se/en/hazards-and-risks/disasters-and-incidents/2020/officialinformation-on-the-new-coronavirus).

You can get answers to general questions via the national information number 113 13.

You can call around the clock.

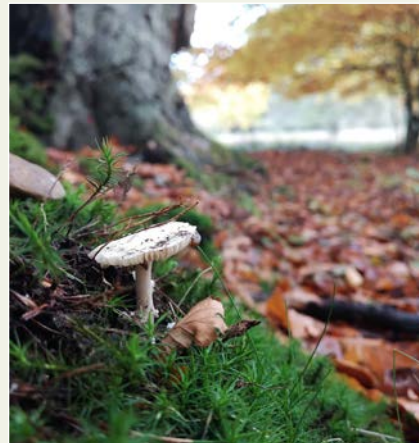
## Gott om plats för alla i Svedalas naturreservat

Vårt milda klimat ger fantastiska möjligheter att upptäcka omkringliggande natur även vintertid. Och i tider som dessa, då social distansering är ett måste, erbjuder vår natur gott om plats för alla.

Visste du förresten att Svedala kommun kan stoltsera med inte mindre sju naturreservat: Torup, Eksholmen, Prästaskogen, Hunneröds mosse/Lemmeströtorp, Törringelund och Norre Vång. Alla olika och stundom unika, både i upplevelser och vegetation. Ta Prästaskogen till exempel, en riktigt undagömd pärla i östra delen av vår kommun, bara ett stenkast från E65. Förutom vacker ek- och bokskog hittar du här en spännande Mountainbike-slinga.

Vill du veta mer om naturreservaten i Svedala kommun? Under hösten har vi lagt ut och delat filmer på naturreservaten på Destination Svedalas Facebooksida och mer information om naturreservaten på: [svedala.se/uppleva/destination-svedala](http://svedala.se/uppleva/destination-svedala)

Glöm inte att ta en titt på reservatsskylten eller på hemsidan, så du vet vad som gäller i just det reservatet. Vi önskar dig en trevlig vistelse i naturen!



# HUR UPPLEVER VÅRA UNGDOMAR SITUATIONEN MED COVID-19?

På Svedalas gymnasieskola, Nils Fredriksson Utbildning, har covid-19 inneburit stora utmaningar för elever och personal. Under vårterminen bedrevs undervisningen huvudsakligen på distans men sedan höstterminens början är man tillbaka i skolbänken igen. På skolan har man vidtagit flera åtgärder som bland annat begränsat antal elever och färre stolar vid varje bord i matsalen. Det står också handsprit på flera ställen på skolan. Vi har frågat några av eleverna på Nils Fredriksson Utbildning hur de upplever situationen.



## HUR UPPLEVER DU ATT PANDEMIN HAR PÅVERKAT DIG?

Inte jättemycket men jag är mer aktiv hemma nu. Går inte och tränar till exempel utan håller mig mer hemma. Tänker mer på att hålla avstånd och att tvätta händerna. Även hemma använder jag handsprit.

## HUR HÅLLER NI AVSTÅND I SKOLAN?

Vi har olika tider för lunch och det finns handsprit i korridorer och i klassrum. De ber oss att sprida ut oss i klassrummet så gott det går. Vi vet ju att det funkar att gå på distans om det skulle behövas. Vi brukar ha olika aktiviteter för att skapa gemenskap på skolan, tyvärr kan vi inte det just nu.

## VAD VILL DU GÖRA NÄR PANDEMIN ÄR ÖVER?

Jag skulle vilja resa igen. Man kan ju inte, eller man vågar inte göra det nu. Och gärna få tillbaka det vardagliga livet med träning. Jag går och rider på en ridskola en gång i veckan. Det är där jag rensar mitt huvud. Andra går på yoga, jag åker till stallet.

*Thea Wettemark, 3:e året på Ekonomiprogrammet.*

## HUR UPPLEVER DU ATT PANDEMIN HAR PÅVERKAT DIG?

I skolan är det ingen större skillnad, det sista halvåret i nian så fick jag inte gå till skolan, mina föräldrar ville vara säkra. Innebandyträningen lades ner ett tag, men har nu kommit igång igen.

## HUR HÅLLER NI AVSTÅND I SKOLAN?

Man tänker på det mycket mer, vi tar alltid handsprit innan vi går in och går ut från klassrummet. Vi labbar också med munskydd, lärarna på skolan är väldigt noga med det och det tycker jag är bra. Matsalen är anpassad, vi får endast sitta fyra personer vid ett bord där man annars kan sitta sex-sju stycken

## VAD VILL DU GÖRA NÄR PANDEMIN ÄR ÖVER?

Återgå till mitt normala liv, men tänker ändå på det i min vardag att hålla avstånd. Jag hade nog åkt in till Malmö och lite sånt lite oftare.

*Filip Lantner, 1:a året på Naturvetenskapliga programmet.*







### HUR UPPLEVER DU ATT PANDEMIN HAR PÅVERKAT DIG?

Rätt så negativt. Skolan gjorde det jättebra med distansundervisningen i våras, men jag tyckte att det var svårt att hålla fokus.

### HUR HÅLLER NI AVSTÅND I SKOLAN?

Matsalen har specifika tider och personal där som kollar oss. I klassrummen är det kompakt men vi gör så gott vi kan för att sköta det.

### VAD VILL DU GÖRA NÄR PANDEMIN ÄR ÖVER?

Åka utomlands. Jag har vänner i Tyskland och Norge som jag inte har kunnat träffa på länge. Jag hade bestämt en resa som jag fick avbryta.

*Jonathan Boij, 2:a året på Teknikprogrammet.*

### HUR UPPLEVER DU ATT PANDEMIN HAR PÅVERKAT DIG?

Både positivt och negativt. Det var skönare med distansstudier, man var så lugn. Men det var tråkigt att inte få vara här i verkligheten med lärare och kompisar.

### HUR HÅLLER NI AVSTÅND I SKOLAN?

Vi sitter uppdelat i matsalen med långt mellan stolarna. Det är regler vid matkön och så får man bara äta vid en viss tid. Det finns handsprit överallt och det städas mycket mer nu än tidigare, till exempel torkar man av handtag och bord.

### VAD VILL DU GÖRA NÄR PANDEMIN ÄR ÖVER?

Vara med fler kompisar samtidigt, samlas fler personer. Kunna gå överallt utan att känna oro.

*Matilda Elfving, 3:e året på Samhällsvetenskapliga programmet.*



## TACK FÖR ATT DU HÅLLER UT OCH TAR ANSVAR

Spridningen av covid-19 har förändrat vardagen för oss alla. I kommunen arbetar vi varje dag för att du ska ha det så bra som möjligt, känna dig trygg och få den service du behöver. Oavsett om du är 1 år eller 100 år, vare sig du bor eller jobbar i Svedala kommun. Tänk på att vi finns här för att stödja och underlätta. Vi följer ständigt hälsomyndigheternas rekommendationer och arbetar för att anpassa kommunens verksamheter efter aktuella riktlinjer.

### VIKTIGT ATT HÅLLA IGÅNG

Vi bor i en av Sveriges vackraste kommuner. Ge dig ut och förundras över de små och stora naturupplevelsorna. Naturen står och väntar på dig och du kan vara säker på att det är en bra medicin i vardagen för att känna dig stark och full av energi. Jobbar du hemifrån? Glöm inte bort att ta paus och gärna en rask promenad i friska luften.

### VISA OMTANKE GENOM ATT HÅLLA AVSTÅND

I takt med att fler personer provtas för covid-19 i Skåne visar statistiken att fler barn, ungdomar och unga vuxna har smittats av covid-19. Därför är det viktigt att alla, oavsett ålder fortsätter hålla det rekommenderade avståndet två meter mellan varandra.

### HÅLL FAST VID HYGIENRUTINER

Om vi följer de restriktioner som finns så minskar smittspridningen. Därför är det viktigt att vi fortfarande är försiktiga, framförallt med hänsyn till våra äldre och den hårt belastade sjukvårdspersonalen. Tvätta händerna ofta med tvål och vatten och undvik röra dig själv i ansiktet.

NATURNÄRA  
MED BRA  
KOMMUNIKATIONER

TRYGGT OCH  
MYCKET ATT GÖRA!

BUSKÖRNING  
OCH DROGHANDEL  
SKAPAR OTRYGGHET

## HÄR ÄR RESULTATET FRÅN HÖSTENS MEDBORGARDIALOG

MER SYNLIIG POLIS  
OCH TRYGGHETSVÄRDAR

Den 26:e september genomförde Rådet för trygghet och folkhälsa i Svedala en medborgardialog i Svedala, Bara och Klågerup. Medborgardialogen genomfördes i samarbete mellan kommun och polis. Medverkande från kommunen var representanter från Gata och Park, socialtjänsten, Ungas fritid och från polisen deltog kommunpolis Jan-Ingvar Nilsson.

Lördagen den 26:e september ställde sig Rådet för Trygghet och folkhälsa på Storgatan i Svedala, i Bara centrum samt i Klågerups centrum, framför en av polisens informationsfordon och mötte medborgarna, för att ta pulsen på hur de upplever tryggheten i tätorten.

### FÖRDJUPAD LÄGESBILD

Syftet med medborgardialogen var att få en fördjupad lägesbild som dels ska ligga till grund för polisens planerade aktiviteter i kommunen men även för att få och ge information om kommunens arbete med trygghets- och folkhälsofrågor.

Medborgardialogen föregicks av en informationskampanj för att nå ut till kommuninvånarna om tid, plats och syfte. Information gick ut via kommuns hemsida, sociala kanaler och Svedalanytt.

### GEMENSKAP GER TRYGGHET

Det som upplevdes som bäst med att bo i Svedala kommun var att man kände sig trygg och att det finns mycket att göra som till exempel teater och restauranger. Närhet till natur, flygplats och goda kommunikationsmöjligheter lyftes som positivt, men även att kommunen expanderar sågs som positivt.

Majoriteten kände sig trygga i sitt närområde och uppgav som huvudsakliga anledningar grannskap, gemenskap och att de bor på ett bra område.

### BUSKÖRNING SKAPAR OTRYGGHET

Det som uppgavs vara orsak till otrygghetskänslor var buskörning av motorburen ungdom och stökiga ungdomar främst i Svedala och i Bara centrum. Droganvändning och droghandel var andra orsaker till otrygghet som nämndes. Elcyklar, elmopeder och så kallade fatgliders uppgavs köra vårdslöst i trafiken.

De största problemen i närmiljön uppgavs vara buskörning med bilar, mopeder och motorcyklar, ungdomar som samlas i grupper, skadegörelse och att unga tjejer far illa. Ett antal platser pekades ut som extra utsatta vilket är viktig information för polisen samt kommunens uppsökande och trygghetskapande verksamheter.

### HÖGRE NÄRVARO EFTERFRÅGAS

På frågan om det finns något som kommunen och polisen kan göra bättre uppgavs en högre närvaro och synlighet av polis och trygghetsvärdar, hastighetskontroller, fler kontroller av mopeder, förbättra kommunens service samt en uppmaning att våga prova nya trygghetsinsatser. Ett antal kommuninvånare uppgav att det är svårt att nå kommunens trygghetsvärdar och efterfrågade återkoppling från de samma.

Resultatet av trygghetsmätningen är en viktig del i planeringen för kommunens och polisens verksamhet framför allt när det gäller det brottsförebyggande och trygghetskapande arbetet.

## GLÖM INTE LJUS OCH REFLEXER

**Svedala kommun driver kampanjen "Syns du (inte), finns du (inte)" för att uppmuntra fler att använda reflexer i höst- och vintermörkret.**

Visste du att risken att bli påkörd av en bil är tre gånger så stor i mörker som i dagsljus? Eller att de flesta mörkerolyckor där gående skadas eller dödas sker i tätbebyggda områden där gatubelysningen är tänd? Att använda reflexer är ett enkelt och billigt sätt att synas i mörkret och minskar risken att råka ut för en olycka.

Bäst syns reflexen om den sitter lågt och är i rörelse. Att placera reflexen långt ner på benet eller på armen är därför bra. Tänk på att reflexer blir gamla och slitna. Testa dem gärna i ett mörkt rum med ficklampa.

Tänk på att även dina husdjur såsom häst och hund kan behöva reflexer. Glöm inte ljus och reflexer på cykeln.



**SYNS DU INTE**  
**FINNS DU INTE**

VAR RÄDD OM DIG - ANVÄND REFLEX



## Udda blir jämnt och tvärtom

Nästa år, 2021, ändras dina soptömningsveckor. Du som har tömning jämn vecka, får istället tömning udda vecka – och tvärtom! Anledningen är att år 2020 består av 53 veckor, istället för de normala 52.

Du behåller samma veckodag för tömning som du har haft tidigare och dina kärl töms med samma intervall. Kärl 1 töms varannan vecka och kärl 2 töms var fjärde vecka.

Mer information på [www.sysav.se/sophamtning](http://www.sysav.se/sophamtning).

### JUL OCH NYÅR

Har du ordinarie tömning på fredagar, som i år är juldagen och nyårsdagen, så töms dina kärl på lördagen istället under vecka 52 och 53.

Övriga dagar under jul- och nyårsveckorna töms dina kärl som vanligt.



Sysav önskar alla en god jul och ett gott nytt år!





## ROSLÄTTSSKOLAN SATSAR PÅ TRAFIKSÄKERHET

Att barn och unga behöver röra på sig mer är något många pratar om. På 1970-talet gick eller cyklade nio av tio elever till skolan. I dag är den siffran mycket lägre och endast omkring hälften väljer att gå eller ta cykeln. Flertalet undersökningar visar dock på att många barn vill cykla eller gå till skolan, men att föräldrarna ofta väljer att skjutsa dem med bil istället. För att kunna gå eller cykla till skolan krävs det att detta görs på ett trafiksäkert sätt och detta arbetar man mycket med på Roslättsskolan.

På Roslättsskolan har man byggt upp ett väl strukturerat arbete om trafiksäkerhet där de olika aktiviteter som genomförs kopplas till de olika mål som finns i läroplanen. Aktiviteterna i de olika årskurserna kan vara att prata om reflexers betydelse i mörker, prata om trafikskyltar, högläsning om lek bredvid vägen och att gå på promenader i närområdet. På promenaderna visar man bland annat att det finns olika sorters övergångar och olika regler som gäller i trafiken – man vill skapa en medvetenhet om hur man rör sig säkert i trafiken.

### CYKELKUNSKAP PÅ FRITIDS

Paulina Lindsjö, fritidspedagog på Roslättsskolan, berättar att på fritids har man även aktiviteter om cykelkunskap vilket är väldigt uppskattat bland eleverna.

– I våras byggde vi exempelvis upp en bana på ena skolgården med koner att köra emellan, mattor som man körde upp och bromsade på och rockringar att cykla runt. En annan uppskattad aktivitet som genomfördes i såväl i våras som i somras var att barnen fick tvätta sin cykel på skolan.

### DELTOG I NATIONELL SKOLUTMANING

Skolans rektor, Helena Havrup, berättar att skolan under vecka 41 och 42 var med i den nationella skolutmaningen "Gå och cykla till skolan", där 1:a pris är 15 000 kronor till skolan.

–Initiativet att vara med i tävlingen togs av Föräldrasamrådet på skolan, och under tävlingsveckorna var det fler elever som cyklade eller gick till skolan än vad det annars brukar vara, berättar Helena. För cirka ett år sedan byggdes också en bättre cykelparkering vid skolan för att öka trafiksäkerheten och uppmuntra eleverna att gå eller cykla under viadukten istället för att korsa Roslättsvägen, där det inte finns något övergångsställe.

### FLER INSATSER PÅ KOMMUNAL NIVÅ

Roslättsskolan gör med andra ord ett fantastiskt jobb med att öka medvetenheten hos sina elever när det gäller trafiksäkerhet och uppmuntrar eleverna till att gå och cykla till skolan. Vad görs då på kommunal nivå för att satsa på trafiksäkerheten?

Annette Bengtsson, trafikingenjör i Svedala kommun, berättar att under 2021 år är det budgeterat 1 miljon kronor till cykelvägar:

–Det blir åtgärder längs Sigvard Grubbes väg i Bara. Gångbanan breddas på den södra delen för att medge cykling och i den västra delen målas ett utrymme för cyklister. Åtgärder kommer även att genomföras på Östra och Norra Tvärgatan i Svedala.

–Därutöver planeras även cykelvägen vid ICA, Ågatan byggas om, fortsätter Anette Bengtsson. Under nästa år kommer även ombyggnaden för att flytta upp bussarna från stationen till Stortorget påbörjas, vilket också påverkar cykeltrafiken.

Även en del av trafiksäkerhetsåtgärderna som görs bidrar till bättre cykelmöjligheter. Cykelvägen som löper längs Joachim Becks gata har en korsning med Klottistelgatan i Bara och den kommer höjas upp. Toftavägen planeras asfalteras om och då planeras man att med målning göra ett tydligare område för gående och cyklister.



Information från kommunpolisen och  
Rådet för trygghet och folkhälsa i Svedala kommun

# Stoppa tjuven!

Av erfarenhet vet vi att inbrotten ökar under vinterhalvåret. Därför vill vi i dessa tider påminna er om att det finns åtgärder som ni själva kan vidta för att minska risken för inbrott. Här har vi sammanställt några av våra råd till er!

## TIPS FÖR ATT SKYDDA SIG MOT INBROTT

- ✓ Lås alltid ytterdörren, även när du är hemma.
- ✓ Satsa på bra lås och karm. De flesta inbrott i villor/radhus/marklägenheter sker genom fönster, altandörr eller källardörr.
- ✓ Förvara redskap och verktyg så att de inte kan användas som hjälp att ta sig in i bostaden. Ha stegar fastlåsta om de förvaras utomhus.
- ✓ Gör så att bostaden ser bebodd ut, använd timer på lampor och radio så att det skapar en osäkerhet huruvida någon är hemma eller inte.
- ✓ Risken för inbrott är större på insynsskyddade tomter. Öppna upp för bättre insyn. Förstärk gärna belysningen runt huset, till exempel med lampor som tänds när någon rör sig.
- ✓ Tänk på hur du förvarar dina värdesaker. Undvik att förvara dem synligt från fönstren.
- ✓ Berätta INTE på telefonsvarare, på nätet eller i sociala medier, att du är bortrest. Har du en fast telefon, vidarekoppla till en som du har med dig.
- ✓ Reser du bort en längre tid, samverka med dina grannar. Be gärna grannarna om hjälp med att tömma brevlådan, skotta snö eller göra fotspår i snön vid ditt hus, slänga sopor i din soptunna, parkera bilen på din uppfart.

Ha kunskap och vidta lämpliga åtgärder enligt ovan. Gå sedan ut och "lev som vanligt". Kom ihåg att de allra flesta av er kommer att slippa inbrott under er livstid!

## HAR DU KOLL PÅ DITT FARLIGA AVFALL?

Uppskattningsvis produceras mer än två miljoner ton farligt avfall per år i Sverige, och sedan 1 augusti finns det nya regler för verksamheter som på något sätt behandlar farligt avfall. Reglerna gäller exempelvis industrier, förskoleverksamhet och detaljhandel. Från den 1 november ska verksamheter dessutom rapportera sin avfallshantering till naturvårdsverket.

Mer information om hur din verksamhet berörs hittar du på:  
[svedala.se/bo/bygga-bo-och-miljo](http://svedala.se/bo/bygga-bo-och-miljo)

Eller på Naturvårdsverkets hemsida: [naturvardsverket.se](http://naturvardsverket.se)





Kommunens anhörigsamordnare Birgitta Andersson och Helene Lundberg.

Behöver du prata  
med någon? Ring!  
**040-626 84 26**

## Stöd till anhöriga och ensamma äldre

Alla öppna aktiviteter på dagcentralerna och anhörigcenter är stängt tills vidare på grund av coronaviruset. Som ett led i detta har vi utökat verksamheten där personal från anhörigstödet ringer upp eller personligen träffar anhöriga eller ensamma äldre för att samtala och ge stöd.

Sedan restriktionerna på grund av coronaviruset kom, har anhöriga och ensamma äldre erbjudits stöd och kontakt via telefon, e-mejl, hembesök eller träff utomhus. Detta för att minska smittspridningen vid gruppaktiviteterna som vanligtvis erbjuds på dagcentralerna eller via anhörigsamordnaren.

–Vi har kunnat träffats, men endast med en åt gången på våra dagcentraler i Bara eller Svedala, berättar Birgitta Andersson, kommunens anhörigsamordnare. Men under pandemin har det märkts av en ökad upplevelse av ensamheten och isolering, framför allt hos de som lever ensamma och då började vi med en utökad uppsökande verksamhet där min kollega Helene Lundberg finns som stöd.

Denna uppsökande verksamhet bygger på telefonsamtal, hembesök eller träffar utomhus.

–Syftet är att motverka isoleringen bland äldre, både anhöriga eller de som lever ensamma i kommunen. Jag ringer upp de vi känner till sen tidigare och ibland får vi inkomna tips. Vissa ringer jag mer regelbundet och andra mer sällan utifrån deras önskemål, berättar Helene.

### ETT MENINGSFULLT ARBETE SOM KAN GÖRA SKILLNAD FÖR INDIVIDEN

–Vi upplever det som ett väldigt positivt arbete. Att bara få frågan hur man mår och har det när man känner

sig ensam, kan göra mycket för att bryta isoleringen. Vissa har helt valt att isolera sig, dessa känner sig utanför gemenskapen och blir därför extra glada för kontakten, säger Helene.

### SKAPA TRYGGHET OCH LUGN

Anhörigstödarna har tystnadsplikt vid alla samtal och besök så att de äldre och anhöriga känner sig trygga med vad de berättar. Vid besök använder Birgitta och Helene alltid visir sedan coronaviruset för att minska smittspridningen, vilket skapar trygghet för samtliga.

När restriktionerna lättar är tanken att träffarna kan ske i mindre grupp på två till tre personer på dagcentralen, utomhus eller vid hembesök. Det har stor betydelse att få dela sina erfarenheter med andra som är anhöriga.

–Vi avslutar alltid samtalen med att vi hör av oss igen om en vecka eller 14 dagar beroende på individens behov och önskemål. Samtalen blir ofta väldigt uppskattade, berättar Birgitta och Helen.

### KONTAKTA OSS

Vill du komma i kontakt med kommunens anhörigstöd eller känner dig ensam som äldre? Då kan du ringa anhörigsamordnare på 040-626 84 26.

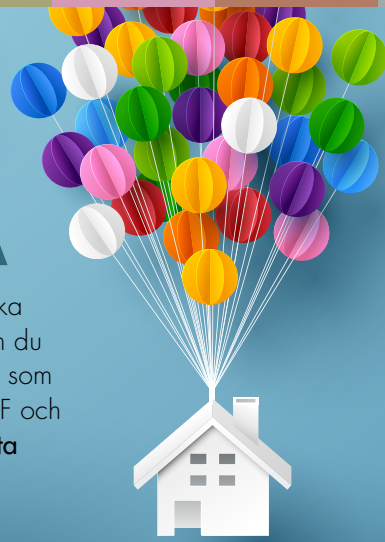
Upplever du oro och har behov av att prata kring dina frågor om coronaviruset kan du också ringa vår anhörigsamordnare.



**Digitaliseringen av bygglovsprocessen fortsätter**

## NY E-TJÄNST TOMTKARTA

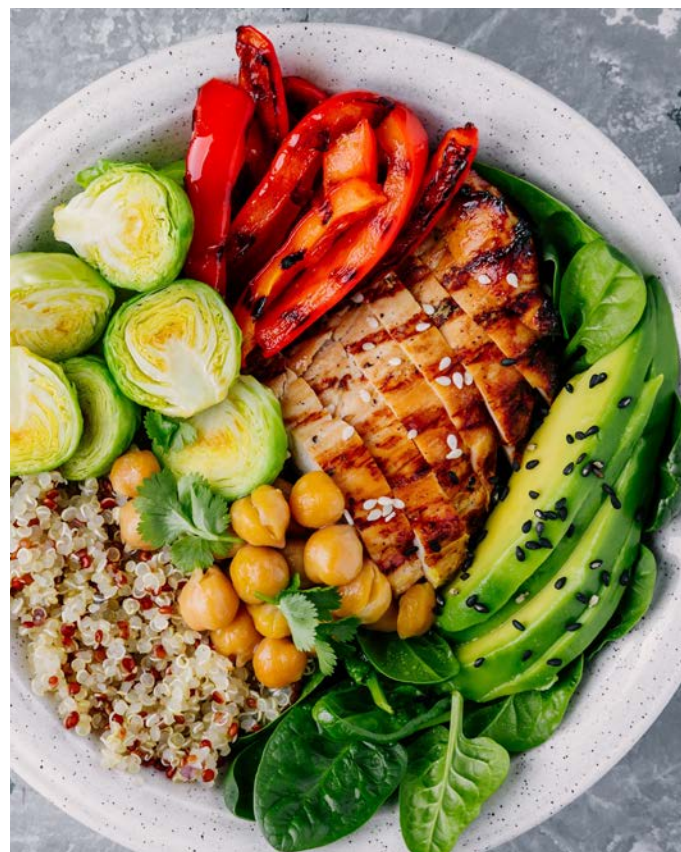
I oktober lanserade vi en ny e-tjänst för att göra det ännu lättare att söka bygglov eller göra en bygganmälan hos oss. I e-tjänsten *Tomtkarta* kan du skapa en skalenlig karta över en fastighet som du sedan kan använda som underlag för din ansökan eller anmälan. Kartan laddas ner som en PDF och tjänsten är kostnadsfri. **Testa tjänsten på [e-tjanster.svedala.se/tomtkarta](https://e-tjanster.svedala.se/tomtkarta)**



## Onsdagsträffen på bygg- och miljökontoret fortsatt omvandlad till telefontid

I dessa tider håller vi ut och värnar om varandra. Onsdagsträffen är därför fortsatt omvandlad till telefontid kl 15–17. Behöver du kontakta en bygglovhandläggare, byggnadsinspektör eller bygglovsadministratör kan du även nå oss på våra ordinarie telefontider: måndagar, tisdagar och torsdagar kl 10–12.

**Ring 040-626 80 00**



## SVEDALA KLÄTTRAR I EKOMATSLIGAN

Med 45 procent ekologiska livsmedelsinköp, räknat i SEK, under 2019 tog Svedala kommun plats 22 i landet när årets Ekomatliga presenterades. Under 2018 kom vi på plats 38 med 40 procent.

Regeringens mål för offentlig sektor är att 60 procent av livsmedelsinköpen ska vara ekologiska till 2030. Svedala räknas som en av kommunerna som kommer att lyckas med målet om vi fortsätter med samma ökning som vi gjort tidigare. Tittar man ut i landet är snittet för kommuners ekologiska livsmedelsinköp 38 procent. Den kommun som ligger i topp är Lunds kommun med 83 procent.

Det finns även en Svekomatsliga där inköpen ska vara både svenska och ekologiska. I den ligan hamnar Svedala kommun på plats 23 med 29 procent svekologiska livsmedelsinköp under 2019. Under 2018 kom vi på plats 29 med 26 procent.



# Aggarpsskolan **bäst i Sverige** på hälsosamma måltider och fysisk aktivitet

Vanligtvis brukar vinnarna i White Guide Junior utses med pompa och ståt på en galamiddag. Men i år fick kommunens nominerade medarbetare följa prisutdelningen digitalt under corona-anpassade festligheter. Det blev ett glädjetjut när Aggarpsskolan utnämndes som vinnare i kategorin Årets Pep Skola och belönades för att deras arbete med fysisk aktivitet och hälsosamma måltider. Aggarpsskolan följdes tätt av Klöverstugans förskola som kom på tredje plats i samma kategori.

## WHITE GUIDE JUNIOR

Syftet med White Guide Junior är att lyfta goda exempel och belöna förskolor och skolor som lyckats extra bra med samarbetet kring måltiden och pedagogik. Juryn som åker runt och äter på förskolor och skolor i hela landet bedömer smak, näring, måltidsmiljö, service, pedagogiskt samarbete, engagemang från rektorn, kommunala satsningar, hållbarhet och andra parametrar som bidrar till att höja måltidsupplevelsen. Tävligen delas upp i olika kategorier där både personer och hela verksamheter prisas.

## ÅRETS PEP SKOLA

Organisationen Generation Pep har som vision att alla barn och ungdomar i Sverige ska ha möjlighet och viljan att leva ett aktivt och hälsosamt liv. I ett samarbete med White Guide Junior utser de årets Pep Skola.

Aggarpsskolan vann med motiveringen: "En skola i ständig rörelse som tar sig an både måltider och fysisk aktivitet med ett sprudlande engagemang – från tidiga morgnar till sena eftermiddagar."

Aktiviteter som sker på skolan är Kockfritids, smakskola för äldre elever

och ett sensoriskt samarbete mellan kök och hemkunskap. Skol- och matsalsvärdarna Mikael och Johan har startat upp initiativet SkolHF som riktar sig till barn som kanske inte har en aktiv fritid. Det finns även digital fysisk träning för de som gärna sitter framför en datorskärm. På rasterna finns allt från mobila bowling-, tennis- eller minigolfbanor att rulla fram och andra uteaktiviteter.

## Svedala kommun nominerades i sju kategorier!

## KLÖVERSTUGANS FÖRSKOLA

Förutom att Klöverstugans förskola kom på tredje plats i kategorin Årets Pep Skola kom deras kock Helena Moldenhawer, tillsammans med förskolans personal och barn, på elfte plats som Årets Förskolekök. Helena placerade sig även på sjätte plats som Årets Förskolekock. Juryn beskriver hur hon sätter gästen i centrum och hennes matlagning präglas av hållbarhet, säsongstänk, är variationsrik och väldigt god. Tillsammans väcker Helena och förskolans personal barnens nyfikenhet för mat och rörelse. Barnen får leka,



smaka och prata mat och är ofta delaktiga i matlagningen (när det inte är coronatider).

## AGGARPSSKOLAN

Aggarps skolrestaurang leds av David Gustavsson som kom på andra plats i kategorin Årets Skolkock. David beröms för sitt värdskap, sinne för estetik och förmåga att omge sig av duktiga kollegor. Tillsammans med kollegorna i köket Zorana, Katarina, Anders, Bisan samt skolans personal och elever kom de på fjärde plats som Årets Skolrestaurang. Juryn gav dem 93 poäng av 100 möjliga! I restaurangen serveras matgästerna inte bara god mat utan även inspirerande fakta kring mat och hållbarhet. Köket får beröm av juryn för deras arbete med matsvinn och arbets sätt att ta tillvara på råvarorna.

## ÅRETS MÅLTIDSCHEF

Biträdande måltidschef Lina Jönsson kom på nionde plats i kategorin Årets måltidschef. Lina värdesätter utbildning till personal, klimatsmart och närproducerad mat och har ersatt Marie Mogensen, som är kommunens måltidschef, under hennes föräldraledighet. Förra året placerade Marie sig på tredje plats i samma kategori.

# Svedala på sjätte plats i undersökningen Djurvänlig kommun 2020

Det var glada nyheter för djuren och Svedala när Djurens rätt presenterade rankningen Djurvänlig kommun 2020. De har undersökt kommuners satsning på vegetariskt och veganskt inom skola och förskola. Samt djurskyddskrav vid upphandling och övriga djurvänliga beslut som att avstå påskfjädrar, eller begränsa användningen av fyrverkerier i kommunen.

## OM UNDERSÖKNINGEN

70 procent av landets kommuner har svarat på hela eller större delen av undersökningen som visar att över 80 procent av kommunerna har minskat på köttet under senaste året och att vegetarisk mat blir allt vanligare i skolan, medan förskolorna halkar efter.

Malmö är Sveriges djurvänligaste kommun 2020 medan Svedala kommun hamnade på en hedrande 6:e plats.

## VAD GÖR SVEDALA KOMMUN

Våra skolrestauranger erbjuder två lunchalternativ, varav ett alltid är vegetariskt. Minst en dag i veckan är hela lunchserveringen helt vegetarisk, både på förskolor och skolor. Våra vegetariska rätter är lakto-ovo-vegetariska, vilket innebär en vegetabilisk maträtt som utesluter kött, fisk och fågel men kan innehålla mejeriprodukter och ägg.

Vi är mycket noggranna vid upphandling för att få svenskt kött och fågel till kommunens matgäster på förskola, skola och äldreomsorg. Bondens skafferier är vår leverantör av färskt kött. Mjölken köper vi från Skånemejerier.

Kommunens kokkar och måltidspersonal får som pris möjligheten att gå en onlinekurs som ger kunskap om hur man lagar god och näringsrik mat med växtbaserade råvaror i till sina matgäster.

---

# Svedala kommun söker stödfamilj enligt LSS

**Vi söker familjer som har tid och engagemang för uppdrag som stödfamilj. LSS omfattar de barn och unga som har någon form av funktionsvariation. Att vara stödfamilj innebär att du och din familj tar emot ett barn eller en ungdom med en funktionsnedsättning som exempelvis Downs syndrom eller autism i ert eget hem under 1-2 helger i månaden.**

## OM DIN FAMILJ

Det är viktigt att ni kan erbjuda en trygg och stimulerande miljö och att ni har både tid och plats att ta emot ett barn i ert hem. Ett ömsesidigt förtroende mellan familjerna är av betydelse, liksom att möta den hjälpsökande familjen och dess livssituation med respekt.

## ANSTÄLLNINGSFORM

Arvodesanställning. Uppdrag som stödfamilj innebär inte en anställning hos Svedala kommun. Ersättning utgår i form av arvode och omkostnadsersättning.

## ÖVRIGT

Biståndshandläggare gör en lämplighetsbedömning genom kontroll av social- och polisregister, intervju samt referenstagning. Handläggning av ansökningar sker löpande.

## FÖR MER INFORMATION KONTAKTA

Cecilia Dahlgren, biståndshandläggare LSS  
040-626 81 37  
cecilia.dahlgren@svedala.se



Foto: Phia Bergdahl/Scandinav bildbyrå



# HÄR ÄR ÅRETS SENIORINSPIRATÖR

**Vi uppmärksammar Eva Karlsson – årets seniorinspiratör 2019!  
Eva är engagerad i Svedala Anhörigförening och har tidigare arbetat som anhörigstödare i Svedala kommun.**



Socialnämndens ordförande Per Mattsson (M) tillsammans med årets seniorinspiratör Eva Karlsson.

## MED FÖLJANDE NOMINERING UTSÅGS EVA TILL ÅRETS SENIORINSPIRATÖR:

“Eva bidrar genom sitt engagemang med både glädje och nytta för många äldre och anhöriga i kommunen. Hon vet vad ordet empati innebär och genomför det i praktisk handling. Eva är vänlig och förstående för de som kommer i kontakt med henne. För anhöriga har det varit positivt att fått lära känna Eva, både i hennes tidigare arbete och nu som aktiv i Svedala Anhörigförening.”

## VÅRD OCH OMSORG GRATULERAR EVA TILL UTMÄRKELSEN!

Priset delades ut på socialnämndens sammanträde i oktober. Socialnämnden ska årligen dela ut ett pris till den eller dem som utfört en bra insats för äldre i kommunen. Privatpersoner, föreningar och företag kan bli nominerade samt nominera.

## ÖVRIGA NOMINERADE VAR

Petra Karlsson, äldrepedagog  
Holmagårdens dagcentral

Bodil och Petra, aktivitetshandledare  
Holmagårdens dagcentral

Kontakta Moa Blom om du vill ta del av de fullständiga nomineringarna. [moa.blom@svedala.se](mailto:moa.blom@svedala.se), 040-626 81 87

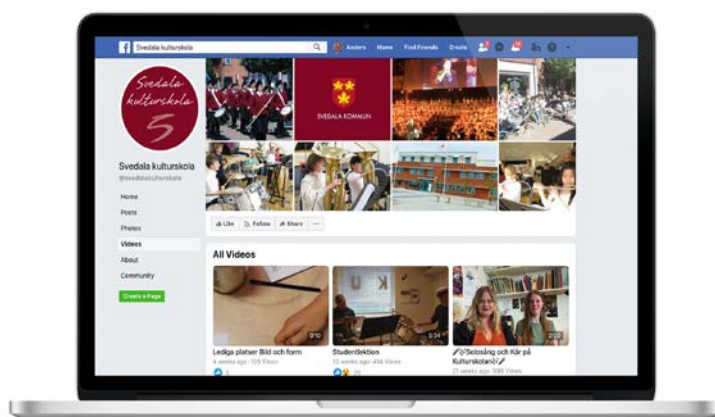
## MISSA INTE MÖJLIGHETEN ATT NOMINERA NÄSTA ÅRS SENIORINSPIRATÖR!

Finns det någon i din närhet, person, förening eller företag som du tycker gör en bra insats för de äldre?

**Skicka in ditt förslag med motivering till [registrator.sn@svedala.se](mailto:registrator.sn@svedala.se) senast 31 januari 2021.**

## KULTURSKOLANS DIGITALA ADVENTSKALENDER

Det är mycket som blir annorlunda detta år på grund av den rådande situationen i samhället och detta märks i allra högsta grad hos oss på kulturskolan. Nu när julen står inför dörren så kommer vi på kulturskolan med alla restriktioner som råder, inte kunna ha någon traditionell jul- eller luci-akonsert. Vi har fått tänka om och använda våra kreativa hjärnor för att på något sätt ge våra elever ett tillfälle att visa sig för medborgarna i Svedala kommun. Därför kommer det i december, på kulturskolans facebookside laddas upp små filmer varje dag, likt en adventskalender. Så missa inte att ta del av dans, musik, bild och mer från våra otroligt duktiga elever på kulturskolan i Svedala!



Besök gärna kulturskolan på: [facebook.com/svedalakulturskola/](https://facebook.com/svedalakulturskola/)





Morgonpromenad i Svedala – en chans att nätverka ansvarsfullt.

Näringsliv

# MÖTEN SOM SKAPAR MERVÄRDE

Svedala kommun har förmånen att ha ett mångfasetterat näringsliv med företag i olika storlekar. För oss är det viktigt att ha en bra dialog med dessa och därför har vi ofta kontakt med våra lokala företag eller besöker dem i deras vardag. Meningen är att bygga relationer och att öka kunskapen och förståelsen för deras villkor och förutsättningar. I dialogen får vi också möjlighet att lyssna in deras synpunkter och framtidsplaner och prata om vilka förväntningar det finns på kommunen och vad vi kan göra bättre. Det ger oss möjlighet till gemensam utveckling.

Dessvärre fortsätter coronapandemin att nu under hösten ställa till det för oss alla. Med nya restriktioner så innebär det för oss i Svedala kommun ett nytt och annorlunda sätt att arbeta. Det betyder att vi just nu dessvärre inte kan träffas på samma sätt som vi brukar. Men givetvis är vi tillgängliga ändå och försöker hitta andra sätt att fortsätta ha en bra dialog. Vi har genomfört digitala möten i vår företagslots och arrangerat morgonpromenader där företagare, tjänstepersoner och politiker får en möjlighet att ha intressanta och inspirerande samtal.



Välkommen att ringa eller maila eller varför inte boka ett digitalt möte eller en promenad.

## Kontakt

Thomas Carlsson  
Närings- och turismutvecklare  
040-626 81 46  
Thomas.carlsson@svedala.se



*Ungas fritid*

**Vi finns på sociala medier och i vår app. Håll koll där för information om aktiviteter och öppettider på mötesplatserna.**

Facebook: Ungas fritid Svedala kommun, Instagram: ungasfritidsvedalakommun. App: Ung i Svedala

# Biblioteket bjuder på digitala sagostunder och take away-pysselpåsar

Anna Lundqvist Nilson är barnbibliotekarie på Biblioteken i Svedala. Under coronapandemin har hon och de andra bibliotekarierna hittat nya vägar att sprida läs- och skaparglädje till barn och unga i kommunen.

Vad erbjuder biblioteket barn och unga just nu?

–Vi har ett nytt tema varje månad. I november uppmärksammar vi Julia Donaldsons bok "Kvastresan" och i december är det jultema. På vår Youtubekanal kan man titta och lyssna på nya och gamla sagostunder. Där hittar man även boktips och annat smått och gott. Vi har dessutom tema-pysselpåsar inspirerade av månadens saga som man kan hämta på biblioteket och ta med hem. Man kan även tävla i månadens quiz på biblioteket.



Alla barn ska kunna ta del av en spännande berättelse även om biblioteket just nu är tvunget att pausa arrangemang på grund av corona.

–Det som är bra med digitala sagostunder är att fler får möjligheten att gå på sagostund. Mer för fler, helt enkelt!

På bibliotekets Facebooksida och Instagram dyker det också upp roliga saker för barn. Anna kommer även gästpostas på Ungas Fritids Instagram framöver och dela boktips och hålla i bokquiz för unga.

–Så håll utkik där!

**Bibliotekets hemsida:** [bibliotek.svedala.se](http://bibliotek.svedala.se)

**Facebook:** Biblioteken i Svedala

**Instagram:** @bibliotekenisvedala

**Youtube:** Biblioteken i Svedala

**Ungas fritids Instagram:**

@ungasfritidsvedalakommun



## Adventskalender för vuxna

Missa inte bibliotekets adventskalender på Instagram och Facebook!

Varje dag 1–24 december delar bibliotekarierna med sig av personliga tips för att inspirera dig som är lässugen vuxen.

## SERVICE PÅ BIBLIOTEKET

Det är många som avstår från att besöka sitt bibliotek just nu. Vi kan hjälpa dig att utföra dina ärenden utan att du behöver komma in på biblioteket. Förutom möjligheten att låna böcker med Take away-kassar kan du också få hjälp med att:

- hämta reserverade böcker
- kopiera
- skanna
- skriva ut utskrifter
- skaffa lånekort

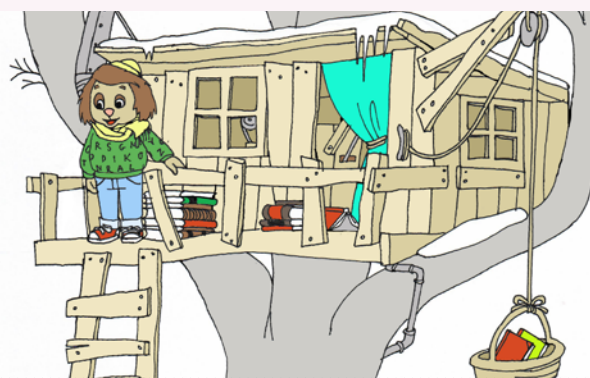
Allt detta utan att behöva komma in på biblioteket! Mejla eller ring och berätta vad du behöver hjälp med.

Kontaktuppgifter till ditt bibliotek:

[biblioteket.svedala@svedala.se](mailto:biblioteket.svedala@svedala.se), 040-626 82 03

[biblioteket.bara@svedala.se](mailto:biblioteket.bara@svedala.se), 040-626 89 70

[biblioteket.klägerup@svedala.se](mailto:biblioteket.klägerup@svedala.se), 040-626 89 08



## Vinterutmaning

**Svedala, Bara och Klägerups bibliotek**  
16/12–20/1

**Lös våra tre utmaningar**  
så vinner du ett pris.

**Gå in på [bibliotek.svedala.se](http://bibliotek.svedala.se)**  
så får du veta mer!



Gör ditt skolval  
20 januari-10 februari  
svedala.se

# Skolvalet

Gäller endast kommunala skolor

Går ditt barn sista året på förskolan? Eller går ditt barn på en kommunal skola som inte erbjuder nästa årskurs? Då är det snart dags för dig som vårdnadshavare att lägga in ditt önskemål om skola för ditt barn!

Läs mer på: [svedala.se/bo/utbildning-och-barnomsorg/grundskola/skolval/](http://svedala.se/bo/utbildning-och-barnomsorg/grundskola/skolval/)  
Har du frågor så tveka inte att kontakta oss: [skolval@svedala.se](mailto:skolval@svedala.se)



## CORONASÄKER KULTURGARANTI

I Svedala kommun är alla 3-, 4-, 5-, och 15-åringar garanterade en professionell scenkonstupplevelse, en kulturgaranti. I år har coronaläget förändrat förutsättningarna. För att alla ändå ska kunna ta del av kulturen erbjuds nu upplevelserna digitalt.

Förskolorna kan få en live-streamad föreställning där artisten och barnen ändå kan interagera med varandra, men via en skärm. Femtonåringarna som inte kan åka in till Malmö och se årets musikal Funny girl på Malmö Opera erbjuds istället en live-streamad föreställning. Årskurs 9 från Naverlönnskolan kommer få se den på Kulturhuset Flamman i december.



Från Malmö Operas uppsättning Funny girl med bland andra Sanna Nielsen.  
Fotograf: Malin Arnesson

Vill du lämna tillbaka böcker utan att komma in på biblioteket?

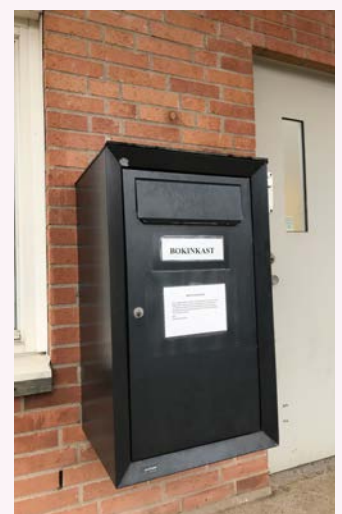
Då kan du använda bokinkasten som finns vid biblioteket i Bara, Klågerup och Svedala. I dessa bokinkast går det även bra att återlämna andra medier som du lånat på våra bibliotek. Det kan till exempel vara tidningar, ljudböcker och DVD-skivor.



I Bara finns bokinkastet precis till vänster om entrédörren



I Klågerup finner du bokinkastet till vänster om entrén



I Svedala finns bokinkastet på baksidan av biblioteket

Om du behöver förlänga dina lån kan du logga in på vår hemsida: [bibliotek.svedala.se](http://bibliotek.svedala.se) och klicka dig vidare till "Mina lån". Där kan du låna om böckerna. Behöver du hjälp hemifrån går det även bra att kontakta oss via telefon, mejl eller chat.



**Svedala kommun är en av de kommuner som växer mest i Skåne. Det visar färskta siffror från Statistiska Centralbyrån, SCB. Många barn föds i kommunen och det är ännu fler som flyttar hit. Vi är en omtyckt familjekommun med väl fungerande skola och omsorg. Dessutom har vi ett aktivt närings- och föreningsliv och många sköna platser i naturen.**



Anna Wulff

**Vad är det bästa med att bo i Svedala kommun?**

*"Jag kommer ifrån Blekinge från början men har bott här i Svedala i 20 år. I Svedala känner jag mig aldrig ensam. Jag har förr arbetat som frisör i Svedala och även på banken på senare år, vilket gör att jag morsar hej vilt på folk när jag är ute, och för mig finns det en trygghet i det."*

**Det är många som flyttar in i Svedala kommun nu, varför tror du att Svedala är så populärt?**

*"Svedala har ett gott rykte kring sig. Bra läge med närhet till många andra orter för till exempel arbete eller fritidsaktiviteter, men det mesta du behöver ha just nu hittar du här. Bra skolor och förskolor, närhet till härliga naturområden som Bokskogen. Det finns många anledningar till att välja Svedala."*

**Vad önskar du mer av Svedala?**

*"Jag tyckte det var supertrevligt när vi hade en minigolfbana, så någon form av bangolf hade jag tyckt om. Biograf hade också varit mysigt. Och en klädesbutikskedja som HM, Kappahl eller Lindex för de där snabbköpen man bara "måste" göra ibland. (Jag misstänker att min man inte håller med om detta, hahaha.)"*



Clara Landtmanson

**Vad är det bästa med att bo i Svedala kommun?**

*"Jag och min sambo flyttade hit för bara en månad sedan till Börringe. Vi flyttade hit för naturen, lugnet och närheten till Malmö där jag jobbar. Sen åker både jag och min sambo motorcykel och mc-vägarna här är fantastiska."*

**Det är många som flyttar in i Svedala kommun nu, varför tror du att Svedala är så populärt?**

*"Det finns många vackra hus här. Det var bland annat därför vi valde Svedala och vårt fina hus. Det är lugnt och man har möjligheten att bo på landet, men ändå ha nära till Malmö."*

**Vad önskar du mer av Svedala?**

*"Eftersom jag nyss flyttat hit så har jag inte så mycket att säga. Jag tycker allt är bra."*



Ann-Margreth Albin

**Vad är det bästa med att bo i Svedala kommun?**

*"Att bo i Bara är perfekt, jag har närheten till Malmö där jag är uppvuxen och har även nära till mina tre döttrar som bor runt i de angränsande kommunerna. Sen är Baraborna en stor del av mitt sociala liv. Här är också väldigt vacker natur, grönområden och kultur. En rolig sak vi inte visste när vi flyttade hit var att min mans morfar har jobbat på Spångehölmens gård i Torup. Så cirkeln är lite sluten kan man säga."*

**Det är många som flyttar in i Svedala kommun nu, varför tror du att Svedala är så populärt?**

*Det har varit mycket oroligheter i Malmö, och det sker ett stort generationsskifte i Svedala kommun, vilket gör att många småbarnsfamiljer flyttar hit. Det är lugnet, grönområdena och bra förskolor och skolor som lockar.*

**Vad önskar du mer av Svedala?**

*"Det skulle vara fint med en mobil bensinstation, en minigolfbana och så vill jag ha en "vårat gäng-verksamhet"."*

## هكذا يمكن لك حماية نفسك والآخرين من انتشار عدوى فيروس Covid 19

- 1 - غسل اليدين بالصابون والماء الساخن
- 2 - تغطية الأنف والفم عند السعال أو العطاس، إما بذراعك أو مهنديل
- 3 - تجنب لمس العينين، الأنف والفم
- 4 - ملازمة المنزل عند الشعور بالمرض حتى لا تتسبب في عدوى للآخرين
- 5 - إلزام المنزل يومين آخرين بعد الشفاء وتجنب فيهما الذهاب إلى المدرسة أو العمل

مهم جداً أن لا تتسبب في عدوى لكبار السن ولذلك لا تقم بزيارة دور كبار السن والمستشفيات إن لم تكن مضطراً لذلك

غالبية الناس لا تحتاج للتواصل مع القطاع الطبي، في المواقع الإلكترونية أدناه يمكن الحصول على الكثير من المعلومات الطبية القيمة وهناك أجوبة عن العديد من الأسئلة حول فيروس Covid 19 (باللغتين السويدية والإنجليزية)



تذكروا دائماً مساعدة بعضكم، ساعدوا كبار السن، أهلكم وجيرانكم

## How to protect yourself and others from spreading coronavirus (Covid-19)

- Wash your hand often with warm water and soap.
- Cough and sneeze in your flexed elbow.
- Avoid touching your eyes, nose and mouth.
- Stay home if you feel sick to avoid infect others. Wait at least two days after your recovery before you go back to your work or school.
- Most important thing is not to infect elderly. Don't visit elder houses or hospitals if it is not so necessary.



Most people don't need to contact health care. More information can be found in [1177.se](http://1177.se) website and via The Public Health Agency ([folkhalsomyndigheten.se](http://folkhalsomyndigheten.se)) or at [Krisinformation.se](http://Krisinformation.se) where you can find general questions and answers about covid-19 (Swedish and English).

**REMEMBER TO TAKE CARE OF EACH OTHER. HELP FOR EXAMPLE THE OLDER AGE NEIGHBORS/RELATIVES WITH MATTERS THEY NEED.**

## Sida looga ilaaliyo naftaada iyo dadka kale faafitaanka fayraska Corona (Covid-19)

- Ku dhaq gacmahaaga si joogto ah saabuun iyo biyo diiran
- Qufac iyo hindhista ku laab gacanta labadkeeda
- Ka fogow taabashada indhaha, sanka iyo afka
- Guriga joog haddii aad xanuun yar dareento si aadan u qaadiin dadka kale. Sug ugu yaraan laba maalmood ka dib markaad bogsato ka hor intaadan ku noqon shaqada ama skolka.
- Gaar ahaan waa muhiim in aan la qaadiin dadka da'da ah. Ha booqan guryaha waayeelka iyo cusbitaalada haddii ay daruuri tahay mooyee.



Dadka intooda badani uma baahna inay la xiriiraan daryeelka caafimaadka. Bogga [1177.se](http://1177.se) Waxaad ka heli kartaa macluumaad caafimaad oo dheeri ah iyo Hay'adda Caafimaadka Dadweynaha ama [Krisinformation.se](http://Krisinformation.se) waxaad ka heli doontaa jawaabaha su'aalaha guud ee ku saabsan covid-19 oo (Iswidish iyo Ingiriis)

## Cómo protegerse y proteger a otros de la propagación del virus corona (Covid-19)

- Lávese las manos con frecuencia con agua tibia y jabón.
- Tose y estornuda en el doblez del brazo.
- Evite tocarse los ojos, la nariz y la boca.
- Quédese en casa si tiene síntomas de gripe aunque sean leves para evitar infectar a otros. Espere al menos dos días después de recuperarse antes de regresar al trabajo o el colegio.
- Es muy importante evitar infectar a los ancianos. No visite hogares de ancianos u hospitales a menos que sea absolutamente necesario.



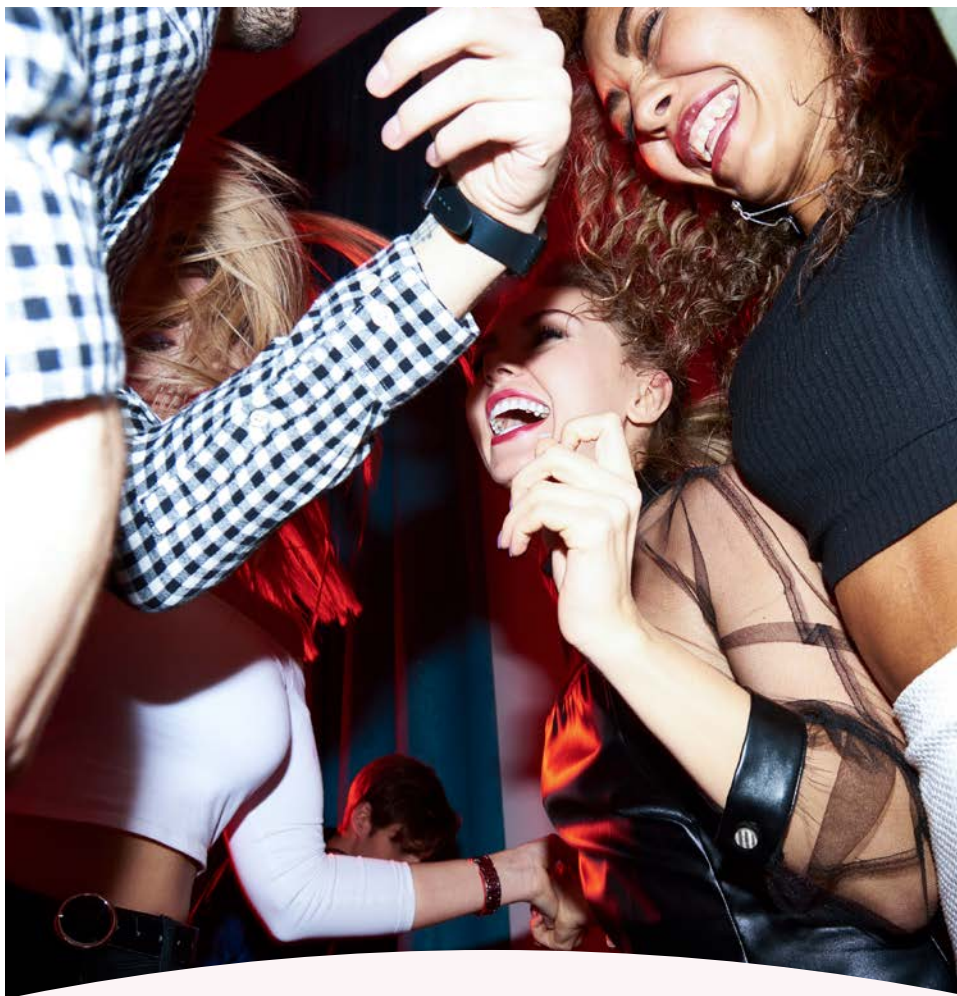
La mayoría de las personas no necesitan ponerse en contacto con el Centro de salud. Se encontrará más información sobre la salud en la página web [1177.se](http://1177.se), y se puede encontrar respuestas a preguntas más comunes sobre Covid-19 en [www.folkhalsomyndigheten.se](http://www.folkhalsomyndigheten.se) y [www.krisinformation.se](http://www.krisinformation.se) (en sueco e inglés).

**ES IMPORTANTE CUIDARSE EL UNO AL OTRO. POR EJEMPLO, PUEDE AYUDAR A VECINOS O FAMILIARES MAYORES CON SUS TAREAS DOMÉSTICAS.**



Länsstyrelsen  
Skåne





# Måste du?

**Det är bara tillsammans  
som vi kan bromsa  
smittspridningen.**

**1177**  
VÅRDGUIDEN



## POLITIK OCH PÅVERKAN

Du hittar alla mötestider och protokoll på [svedala.se](http://svedala.se). Kommunfullmäktiges och nämndernas möten nedan är öppna för alla. Kommunfullmäktige går även att se via webb-tv på [svedala.se](http://svedala.se).

Kommunfullmäktige  
9 december 2020, kl 19  
20 januari 2021, kl 19  
17 februari 2021, kl 19  
7 april 2021, kl 19

Kultur- och fritidsnämnden  
2 december kl 18:30

Teknisk nämnd  
8 december kl 17

Socialnämnden  
10 december kl 17:30



@svedala\_kommun  
@jobba\_i\_svedalakommun  
rtjsvedala\_kommun



facebook.com/svedalakommun  
facebook.com/jobbaisvedala  
facebook.com/  
arbeteintegrationsvedala  
facebook.com/bibliotekenisvedala  
facebook.com/naringslivsvedala  
facebook.com/kvutis  
facebook.com/maltidsservice-  
svedalakommun  
facebook.com/destinationsvedala



@rtjsvedala\_kommun



Svedala kommun på LinkedIn

Ovan är exempel på var Svedala kommun finns i sociala medier. Fler hittar du på [svedala.se/sociala-medier](http://svedala.se/sociala-medier). Följ oss gärna!

## BRA ATT VETA

Webbplats:  
[www.svedala.se](http://www.svedala.se)

E-postadress:  
[kommunen@svedala.se](mailto:kommunen@svedala.se)

Telefon:  
040-626 80 00

Postadress:  
Svedala kommun  
233 80 Svedala

Redaktion:  
Kommunikatörerna i  
Svedala kommun

Ansvarig utgivare  
Louise Sandell

Foto:  
Svedala kommun, Scandinav/Stefan Wettainen/ Florence  
Montmare, AdobeStock.

Utgivningsdatum:  
27 november 2020